
Contents

List of illustrations	vii
List of abbreviations	ix
Acknowledgements	xi
Health and Safety: warning and disclaimer	xiii
Introduction	1
The content of the <i>Liber diversarum arcium</i> : a systematic course in painting	2
Discovery and reception of the <i>Liber diversarum arcium</i>	4
The importance of the <i>Liber diversarum arcium</i> for technical art history	5
Table of contents of the <i>Liber diversarum arcium</i>	6
The organisation of this book	7
Chapter 1 The formation of the <i>Liber diversarum arcium</i>	9
1.1 The <i>Liber diversarum arcium</i> in relation to other art-technological texts	9
Part 1: An introduction to mediaeval recipes for painters and illuminators	9
Part 2: Textual parallels between the <i>Liber diversarum arcium</i> and other 'recipe books'	17
1.2 The composing of the <i>Liber diversarum arcium</i>	39
Composing the <i>Liber diversarum arcium</i>	39
Separable textual elements within the <i>Liber diversarum arcium</i>	41
Reworking in the <i>Liber diversarum arcium</i>	44
Reworking and use: conclusions	50
The composer of the <i>Liber diversarum arcium</i>	51
Place of composition of the <i>Liber diversarum arcium</i>	51
Date of composition of the <i>Liber diversarum arcium</i>	54
Conclusions: date and place of composition of the <i>Liber diversarum arcium</i>	56
1.3 The writing of Montpellier MS H 277	57
Manuscript versus text	57
The codicology of MS H 277: overview	57
The state of the <i>Liber diversarum arcium</i> text: textual corruption in MS H 277	62
Codicological conclusions	65
Chapter 2 The <i>Liber diversarum arcium</i> and the state of the art of painting c. 1200–1400	67
The general principles of mediaeval painting technology and technique	68
Beyond Theophilus: the <i>Liber diversarum arcium</i> and pre-Eyckian oil painting	84

Chapter 3 Conclusions: peculiarities and purpose	89
MS H 277 and the <i>Liber diversarum arcium</i> : manuscript and text	89
Why the <i>Liber diversarum arcium</i> was composed	89
The value of the <i>Liber diversarum arcium</i>	90
Reliability and usefulness: texts as practical tools	92
Conclusions	92
Translation	93
Aims and principles of the Translation	93
English–Latin glossary	94
Translation	96
Commentary and discussion	161
The <i>Liber diversarum arcium</i> and the craft of fourteenth-century painting	161
Latin–English glossary	231
Edition: Latin text	237
Aims and principles of the Edition	237
An editing theory for mediaeval recipe texts	240
Abbreviations	241
Manuscripts	242
Hands	242
Dictionaries	242
Latin text	243
Appendices	295
I Codicology and context within MS H 277	295
II Edition of <i>Compendium artis picturae</i> f. 26v	316
III Text of <i>De coloribus et mixtionibus</i>	319
IV Zagan's reworkings of Theophilus II.23	324
V Subsequent history of MS H 277	325
VI Guillaume Libri	327
VII Concordance of Theophilus chapter numbers in different editions	328
VIII Other mediaeval technical recipe manuscripts in Montpellier	329
IX Modern references to the <i>Liber diversarum arcium</i>	331
Bibliography	340
Manuscripts cited	340
Printed works	343